

**STATEMENT  
of  
TREATIES and INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat  
during April 1970

---

**RELEVÉ  
des  
TRAITÉS et ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat  
pendant le mois d'avril 1970



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1970

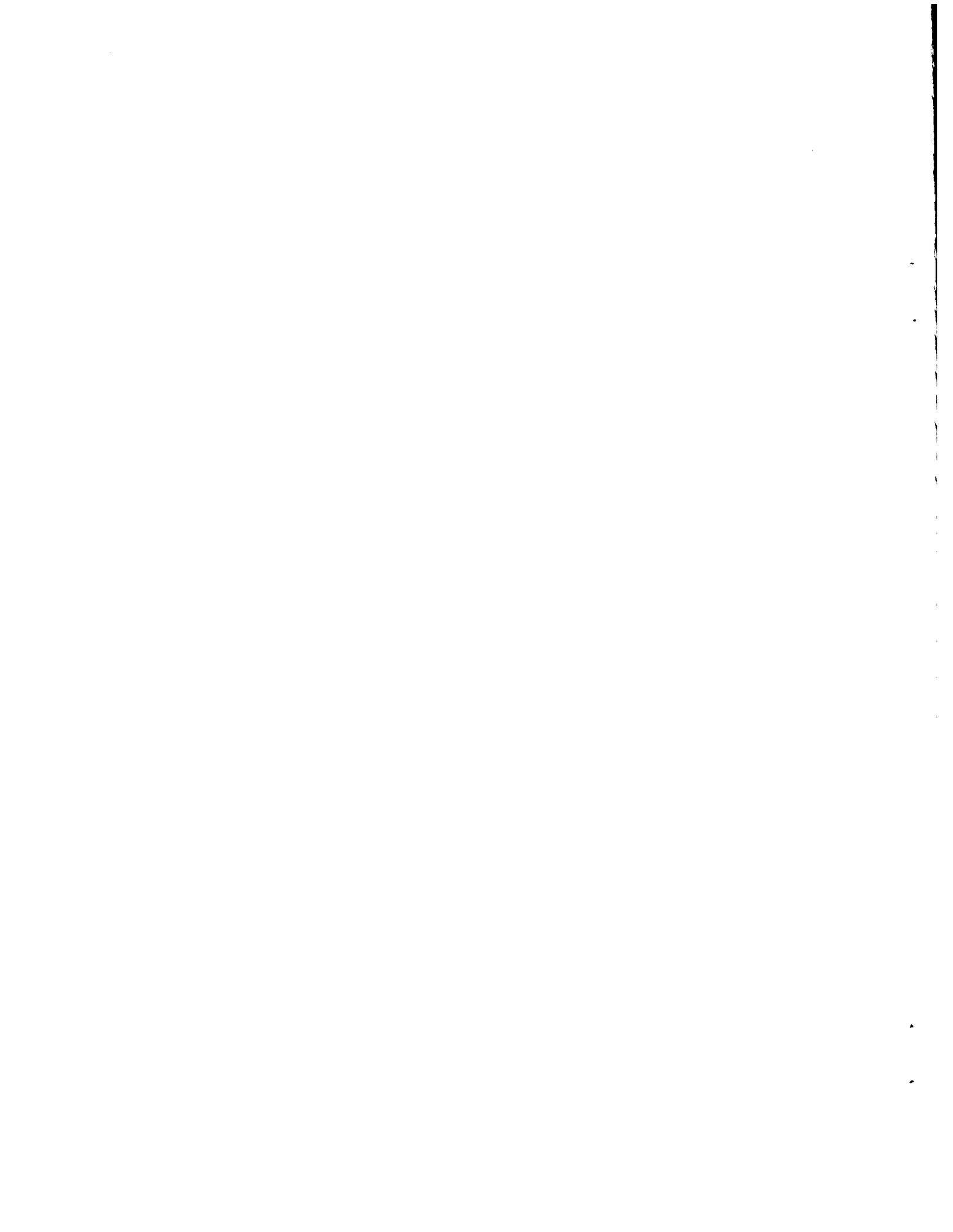
ST/LEG/SER.A/278

## TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Note by the Secretariat. . . . .	1
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 10400 to 10442. . . . .	3
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations . . . . .	12
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations. . . . .	27
CORRIGENDA AND ADDENDA to statements of treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat . . . . .	28

## TABLE DES MATIÈRES

	<i>Pages</i>
Note du Secrétariat . . . . .	1
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés: Nos 10400 à 10442. . . . .	3
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies. . . . .	12
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. . . . .	27
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat. . . . .	28



## NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the authentic text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice

## NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte authentique a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont

relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Part I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED DURING THE MONTH OF APRIL 1970

Nos. 10400 to 10442

No. 10400. UNITED STATES OF AMERICA AND YUGOSLAVIA:

Memorandum of understanding for the maintenance of American Reading Rooms in Yugoslavia. Signed at Belgrade on 14 June 1961

Came into force provisionally on 14 June 1961 by signature, and definitively on 28 December 1961, the date of the notification of acceptance by the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia to the Government of the United States of America, in accordance with paragraph 7.

Authentic texts: English and Serbo-Croatian.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

No. 10401. UNITED STATES OF AMERICA AND SAUDI ARABIA:

Agreement for cultural exchange. Signed at Jidda on 25 July 1968

Came into force on 25 July 1968, the date agreed upon by the two Governments in an exchange of notes dated 9 and 27 August 1969, notwithstanding the provisions of article XI.

Authentic texts: English and Arabic.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

No. 10402. UNITED STATES OF AMERICA AND ROMANIA:

Exchange of notes constituting an agreement for a program of exchanges in educational, scientific and other fields in 1969 and 1970 (with enclosure). Washington, 26 November 1968

Came into force on 26 November 1968 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Romanian.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

No. 10403. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:

Exchange of notes constituting an agreement concerning customs regulations on cargo for United States military forces (with appendix). Manila, 24 April 1969

Came into force on 4 May 1969 i.e., ten days after the signature, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

PARTIE I

TFAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES PENDANT LE MOIS D'AVRIL 1970

Nos 10400 à 10442

No 10400. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET YUGOSLAVIE:

Mémorandum d'accord relatif à la création de salles de lecture américaines en Yougoslavie. Signé à Belgrade le 14 juin 1961

Entré en vigueur à titre provisoire le 14 juin 1961 par la signature, et à titre définitif le 28 décembre 1961, date de la notification d'acceptation par le Gouvernement de la République fédérative populaire de Yougoslavie au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, conformément au paragraphe 7.

Textes authentiques: anglais et serbo-croate.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No 10401. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARABIE SAOUDITE:

Accord relatif aux échanges culturels. Signé à Djedda le 25 juillet 1968

Entré en vigueur le 25 juillet 1968, date convenue par les deux Gouvernements dans un échange de notes en date des 9 et 27 août 1969, nonobstant les dispositions de l'article XI.

Textes authentiques: anglais et arabe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No 10402. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROUMANIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à un programme d'échanges dans les domaines éducatif, scientifique et autres pour 1969 et 1970 (avec pièce jointe). Washington, 26 novembre 1968

Entré en vigueur le 26 novembre 1968 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et roumain.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No 10403. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES:

Echange de notes constituant un accord concernant la réglementation douanière relative aux envois destinés aux forces militaires des Etats-Unis (avec appendice). Manille, 24 avril 1969

Entré en vigueur le 4 mai 1969, soit dix jours après la signature, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No. 10404. UNITED STATES OF AMERICA AND SINGAPORE:

Exchange of letters constituting an agreement for the continued application to Singapore of the United States-United Kingdom treaty of December 22, 1931 concerning extradition. Singapore, 23 April and 10 June 1969

Came into force on 10 June 1969 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

No. 10405. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF CHINA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the status of the Foreign Service Institute School of Language and Area Studies at Taichung and of its personnel. Taipei, 15 July and 22 August 1969

Came into force on 22 August 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Chinese.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

No. 10406. UNITED STATES OF AMERICA AND CZECHOSLOVAKIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning trade in cotton textiles (with annex). Washington, 29 August 1969

Came into force on 29 August 1969, with effect from 1 May 1969, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

No. 10407. UNITED STATES OF AMERICA AND NEW ZEALAND:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a reciprocal advance of funds for temporary support of armed forces personnel (with annex). Wellington, 3 September 1969

Came into force on 3 September 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

No. 10408. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:

Exchange of notes constituting an agreement on the use of the Special Fund of Education for the Philippines Science High School Project (with annex). Manila, 5 September 1969

Came into force on 5 September 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

No 10404. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SINGAPOUR:

Echange de lettres constituant un accord prévoyant le maintien en vigueur à l'égard de Singapour du traité d'extradition du 22 décembre 1931 entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni. Singapour, 23 avril et 10 juin 1969

entré en vigueur le 10 juin 1969 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No 10405. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE CHINE:

Echange de notes constituant un accord concernant le statut de l'Ecole d'études linguistiques et régionales de l'Institut des affaires étrangères de Taichung et de son personnel. Taïpeh, 15 juillet et 22 août 1969

Entré en vigueur le 22 août 1969 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et chinois.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No 10406. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TCHECOSLOVAQUIE:

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton (avec annexe). Washington, 29 août 1969

Entré en vigueur le 29 août 1969, avec effet à compter du 1er mai 1969, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No 10407. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NOUVELLE ZELANDE:

Echange de notes constituant un accord concernant une avance réciproque de fonds en vue de l'entretien temporaire du personnel des forces armées (avec annexe). Wellington, 3 septembre 1969

Entré en vigueur le 3 septembre 1969 par l'échange desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No 10408. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'affectation de ressources du Fonds spécial pour l'éducation au Projet concernant les écoles secondaires scientifiques aux Philippines (avec annexe). Manille, 5 septembre 1969

Entré en vigueur le 5 septembre 1969 par l'échange desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No. 10409. AUSTRIA AND SINGAPORE:

Exchange of notes constituting an agreement on the continued application of the Convention regarding legal proceedings in civil and commercial matters signed at London on 31 March 1931, Bangkok, 15 August 1968 and 13 January 1969

Came into force on 3 November 1969, the date on which the two Governments notified each other of the fulfillment of their respective constitutional procedures, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and English.  
Registered by Austria on 2 April 1970.

No. 10410. DOMINICAN REPUBLIC AND SPAIN:

Agreement on social co-operation. Signed at Santo Domingo on 1 May 1967

Came into force on 27 March 1968 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid, in accordance with article V (1).

Authentic text: Spanish.  
Registered by the Dominican Republic on 3 April 1970.

No. 10411. DOMINICAN REPUBLIC AND SPAIN:

Agreement on double nationality. Signed at Santo Domingo on 15 March 1968

Came into force on 22 January 1969 by the exchange of the instruments of ratification which took place at Madrid, in accordance with article 10.

Authentic text: Spanish.  
Registered by the Dominican Republic on 3 April 1970.

No. 10412. DOMINICAN REPUBLIC AND ARGENTINA:

Cultural Agreement. Signed at Santo Domingo on 9 September 1967

Came into force on 9 September 1968 by the exchange of the instruments which took place at Santo Domingo, in accordance with article 7.

Authentic text: Spanish.  
Registered by the Dominican Republic on 3 April 1970.

No. 10413. DOMINICAN REPUBLIC AND COSTA RICA:

Agreement on cultural exchange. Signed at Santo Domingo on 9 October 1967

Came into force on 14 March 1969, i.e., thirty days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Santo Domingo on 12 February 1969, in accordance with article 16.

Authentic text: Spanish.  
Registered by the Dominican Republic on 3 April 1970.

No. 10414. UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND MALDIVES:

Agreement concerning the activities of the United Nations Children's Fund in the Maldives. Signed at Mali, on 24 March 1970, and at New Delhi on 6 April 1970

Came into force on 6 April 1970 by signature, in accordance with article VIII (I).

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 6 April 1970.

No 10409. AUTRICHE ET SINGAPOUR:

Echange de notes constituant un accord pour le maintien en vigueur de la Convention relative aux actes de procédure en matière civile et commerciale signée à Londres le 31 mars 1931, Bangkok, 15 août 1968 et 13 janvier 1969

Entré en vigueur le 3 novembre 1969, date à laquelle les deux gouvernements se sont notifiés l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: allemand et anglais.  
Enregistré par l'Autriche le 2 avril 1970.

No 10410. REPUBLIQUE DOMINICAINE ET ESPAGNE:

Accord de coopération sociale. Signé à Saint-Domingue le 1er mai 1967

Entré en vigueur le 27 mars 1968 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Madrid, conformément à l'article V, paragraphe 1.

Texte authentique: espagnol.  
Enregistré par la République Dominicaine le 3 avril 1970.

No 10411. REPUBLIQUE DOMINICAINE ET ESPAGNE:

Accord relatif à la double nationalité. Signé à Saint-Domingue le 15 mars 1968

Entré en vigueur le 22 janvier 1969 par l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Madrid, conformément à l'article 10.

Texte authentique: espagnol.  
Enregistré par la République Dominicaine le 3 avril 1970.

No 10412. REPUBLIQUE DOMINICAINE ET ARGENTINE:

Accord culturel. Signé à Saint-Domingue le 9 septembre 1967

Entré en vigueur le 9 septembre 1968, par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Saint-Domingue, conformément à l'article 7.

Texte authentique: espagnol.  
Enregistré par la République Dominicaine le 3 avril 1970.

No 10413. REPUBLIQUE DOMINICAINE ET COSTA RICA:

Accord relatif aux échanges culturels. Signé à Saint-Domingue le 9 octobre 1967

Entré en vigueur le 14 mars 1969, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu le 12 février 1969 à Saint-Domingue, conformément à l'article 16.

Texte authentique: espagnol.  
Enregistré par la République Dominicaine le 3 avril 1970.

No 10414. FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE ET MALDIVES:

Accord concernant les activités du Fonds des Nations Unies pour l'enfance aux Maldives. Signé à Mali, le 24 mars 1970, et à New Delhi, le 6 avril 1970

Entré en vigueur le 6 avril 1970 par la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe I.

Texte authentique: anglais.  
Enregistré d'office le 6 avril 1970.

724

No. 10415. CANADA:

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. New York, 7 April 1970

Deposited with the Secretary-General of the United Nations on 7 April 1970.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 7 April 1970.

No 10415. CANADA:

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. New York, 7 avril 1970

Déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 7 avril 1970

Texte authentique: anglais.

Enregistrée d'office le 7 avril 1970.

No. 10416. MULTILATERAL:

International Convention on the standardization of methods of analysing and appreciating wines (with annexes). Paris, 13 October 1954 and opened to the signature until 1 May 1955

Came into force on 14 June 1957, i.e., six months after the deposit with the French Government of the instruments of ratification of the following five States, in accordance with article 8:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>
Spain . . . . .	6 March 1956
France . . . . .	30 October 1956
Portugal . . . . .	31 October 1956
Turkey . . . . .	14 November 1956
Greece . . . . .	14 December 1956

Subsequently, the Convention came into force for each of the following States six months after the deposit of its instrument of ratification of accession (a):

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>	<u>Date of entry into force</u>
Austria . . . . .	15 January 1957	15 July 1957
Italy . . . . .	8 March 1957	8 September 1957
Chile . . . . .	28 May 1957	28 November 1957
Morocco . . . . .	14 November 1957 <u>a</u>	14 May 1958
Yugoslavia . . . . .	21 May 1958	21 November 1958
Federal Republic of Germany . . . . .	24 July 1959	24 January 1960
(With reservation, and declaration that the Convention will apply to Land Berlin, effective from 24 January 1960.)		
Argentina . . . . .	24 January 1968 <u>a</u>	24 July 1968
South Africa . . . . .	15 February 1968 <u>a</u>	15 August 1968

Authentic text: French.

Registered by France on 7 April 1970.

No 10416. MULTILATERAL:

Convention internationale pour l'unification des méthodes d'analyse et d'appréciation des vins (avec annexes). Paris le 13 octobre 1954 et ouverte à la signature jusqu'au 1er mai 1955

Entré en vueur le 14 juin 1957, soit six mois après le dépôt auprès du Gouvernement français des instruments de ratification des cinq Etats ci-après, conformément à l'article 8:

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt</u>
Espagne . . . . .	6 mars 1956
France . . . . .	30 octobre 1956
Portugal . . . . .	31 octobre 1956
Turquie . . . . .	14 novembre 1956
Grèce . . . . .	14 décembre 1956

Par la suite, la Convention est entrée en vigueur pour les Etats suivants six mois après le dépôt de leur instrument de ratification ou d'adhésion (a):

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt</u>	<u>Date de l'entrée en vigueur</u>
Autriche . . . . .	15 janvier 1957	15 juillet 1957
Italie . . . . .	8 mars 1957	8 septembre 1957
Chili . . . . .	28 mai 1957	28 novembre 1957
Maroc . . . . .	14 novembre 1957 <u>a</u>	14 mai 1958
Yougoslavie . . . . .	21 mai 1958	21 novembre 1958
République fédérale d'Allemagne . . . . .	24 juillet 1959	24 janvier 1960
(Avec réserve, et déclaration aux termes de laquelle la Convention s'appliquera au Land de Berlin à compter du 24 janvier 1960.)		
Argentine . . . . .	24 janvier 1968 <u>a</u>	24 juillet 1968
Afrique du Sud . . . . .	15 février 1968 <u>a</u>	15 août 1968

Texte authentique: français.

Enregistrée par la France le 7 avril 1970.

No. 10417. BULGARIA AND HUNGARY:

Agreement for legal assistance in civil, family and criminal matters. Signed at Sofia on 16 May 1966

Came into force on 8 February 1967, i.e., thirty days after the exchange of the instruments of ratification which took place at Budapest in accordance with article 86.

Authentic texts: Bulgarian and Hungarian.

Registered by Bulgaria on 8 April 1970.

No 10417. BULGARIE ET HONGRIE:

accord relatif à l'entraide judiciaire en matière civile, familiale et pénale. Signé à Sofia le 16 mai 1966.

Entré en vigueur le 8 février 1967, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Budapest, conformément à l'article 86.

Textes authentiques: bulgare et hongrois.

Enregistré par la Bulgarie le 8 avril 1970.

No. 10418. MULTILATERAL:

Convention establishing an international sericulture commission. Opened for signature at Paris on 1 July 1957

Came into on 17 September 1960, that is to say, thirty days after the deposit with the french Government of the fourth

No 10418. MULTILATERAL:

Convention instituant une commission ~~sericole~~ <sup>sericicole</sup> internationale. Ouverte à la signature à Paris le 1er juillet 1957

Entrée en vigueur le 17 septembre 1960, soit 30 jours après le dépôt auprès du Gouvernement français du quatrième

instrument of ratification of accession (a), in accordance with article 26:

State	Date of deposit
Yugoslavia . . . . .	24 December 1958 <u>a</u>
Romania . . . . .	3 April 1959 <u>a</u>
India . . . . .	11 September 1959 <u>a</u>
Spain . . . . .	18 August 1960 <u>a</u>

Subsequently the following states deposited the instrument of ratification or accession:

State	Date of deposit
Japan . . . . .	27 March 1961 <u>a</u>
Madagascar . . . . .	2 October 1961 <u>a</u>
France . . . . .	23 November 1961
Tunisia . . . . .	1 April 1968 <u>a</u>

Authentic text: French.  
Registered by France on 10 April 1970.

No. 10419. NETHERLANDS AND HUNGARY:  
Cultural Agreement. Signed at Budapest on 14 February 1968

Came into force on 27 January 1970 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at The Hague, in accordance with article VII.

Authentic text: English.  
Registered by the Netherlands on 13 April 1970.

No. 10420. SINGAPORE AND UNITED ARAB REPUBLIC:  
Trade Agreement (with annexed lists). Signed at Singapore on 30 May 1968

Came into force on 18 January 1969, the date of the exchange of notes confirming that it had been approved under the respective constitutional procedures of the Contracting parties, in accordance with article X.

Authentic text: English.  
Registered by Singapore on 15 April 1970.

No. 10421. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND POLAND:

Health Services Convention. Signed at Warsaw on 21 July 1967

Came into force on 26 December 1969, i.e., the sixtieth day after the day on which the instruments of ratification were exchanged at London, in accordance with article 8.

Authentic texts: English and Polish.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 21 April 1970.

No. 10422. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FRANCE:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at London on 22 May 1968

Came into force on 29 October 1969, the date of the latter of the notifications by each of the Contracting States to each other of the completion of the procedure required by its law, in accordance with article 30 (1).

Authentic texts: English and French.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 21 April 1970.

724  
instrument de ratification ou d'adhésion (a) conformément à l'article 26, comme suit:

Etat	Date du dépôt
Yougoslavie . . . . .	24 décembre 1958 <u>a</u>
Roumanie . . . . .	3 avril 1959 <u>a</u>
Inde . . . . .	11 septembre 1959 <u>a</u>
Espagne . . . . .	18 août 1960 <u>a</u>

Par la suite, les Etats suivants ont déposé leur instrument de ratification (a):

Etat	Date du dépôt
Japon . . . . .	27 mars 1961 <u>a</u>
Madagascar . . . . .	2 octobre 1961 <u>a</u>
France . . . . .	23 novembre 1961
Tunisie . . . . .	1er avril 1968 <u>a</u>

Texte authentique: français.  
Enregistrée par la France le 10 avril 1970.

No 10419. PAYS-BAS ET HONGRIE:  
Accord culturel. Signé à Budapest le 14 février 1968

Entré en vigueur le 27 janvier 1970, par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à La Haye, conformément à l'article VII.

Texte authentique: anglais.  
Enregistré par les Pays-Bas le 13 avril 1970.

No 10420. SINGAPOUR ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:  
Accord commercial (avec listes en annexes). Signé à Singapour le 30 mai 1968

Entré en vigueur le 18 janvier 1969, date de l'échange de notes confirmant l'approbation des parties contractantes intervenues suivant leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article X.

Texte authentique: anglais.  
Enregistré par Singapour le 15 avril 1970.

No 10421. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET POLOGNE:

Convention relative aux services de santé. Signée à Varsovie le 21 juillet 1967

Entrée en vigueur le 26 décembre 1969, soit le soixantième jour après le jour de l'échange des instruments de ratification effectué à Londres, conformément à l'article 8.

Textes authentiques: anglais et polonais.  
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 21 avril 1970.

725  
No 10422. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FRANCE:

Convention tendant à éviter les doubles impositions et à réprimer l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Londres le 22 mai 1968

Entrée en vigueur le 29 octobre 1969, date de la dernière notification par chacun des Etats contractants de l'accomplissement des procédures requises par sa législation, conformément à l'article 30, paragraphe 1.

Textes authentiques: anglais et français.  
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 21 avril 1970.

725  
No. 10423. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FRANCE:

Agreement in respect of the regulation of taxation of road vehicles used for the international carriage of goods. Signed at London on 28 ~~May~~<sup>March</sup> 1969

Came into force on 4 November 1969, the date when each Contracting Party had notified the other of the completion of the procedures required by its constitution, in accordance with article 4 (1).

Authentic texts: English and French.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 21 April 1970.

No. 10424. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND JORDAN:

Agreement for air services between and beyond their respective territories. Signed at Amman on 9 August 1969

Came into force provisionally on 9 August 1969 and definitively on 1 October 1969 i.e., the date on which the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland received formal notification that the constitutional requirements of the Hashemite Kingdom of Jordan had been fulfilled, in accordance with article 16.

Authentic texts: English and Arabic.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 21 April 1970.

No. 10425. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SUDAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning an interest-free development loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Democratic Republic of the Sudan (with annexes). Khartoum, 23 August 1969

Came into force on 23 August 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 21 April 1970.

No. 10426. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CYPRUS:

Agreement on social insurance. Signed at Nicosia on 6 October 1969

Came into force on 6 October 1969, in accordance with the provisions of article 37 (1).

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 21 April 1970.

No. 10427. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND JORDAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning an interest-free development loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan. Amman, 1 and 13 October 1969

Came into force on 13 October 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Arabic.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 21 April 1970.

No 10423. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FRANCE:

Accord concernant les modalités d'imposition des véhicules routiers utilisés pour le transport international des marchandises. Signé à Londres le 28 ~~mai~~<sup>mars</sup> 1969

Entré en vigueur le 4 novembre 1969, date à laquelle les parties s'étaient notifiées l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 4, paragraphe 1.

Textes authentiques: anglais et français.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 21 avril 1970.

No 10424. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET JORDANIE:

Accord relatif aux services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé à Amman le 9 août 1969

Entré en vigueur à titre provisoire le 9 août 1969 et à titre définitif le 1er octobre 1969, date à laquelle le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord avait reçu notification officielle de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises pour le Royaume hachémite de Jordanie, conformément à l'article 16.

Textes authentiques: anglais et arabe.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 21 avril 1970.

No 10425. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SOUDAN:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord d'un prêt au développement sans intérêt au Gouvernement de la République démocratique du Soudan (avec annexes). Khartoum, 23 août 1969

Entré en vigueur le 23 août 1969 par l'échange desdites notes.

Texte authentique: anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 21 avril 1970.

No 10426. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET CHYPRE:

Accord relatif aux assurances sociales. Signé à Nicosie le 6 octobre 1969

Entré en vigueur le 6 octobre 1969, conformément aux dispositions de l'article 37, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 21 avril 1970.

No 10427. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET JORDANIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord d'un prêt au développement sans intérêt au Royaume hachémite de Jordanie. Amman, 1er et 13 octobre 1969

Entré en vigueur le 13 octobre 1969 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et arabe.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 21 avril 1970.

725  
No. 10428. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND REPUBLIC OF KOREA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the abolition of visas. London, 18 November 1969

Came into force on 18 December 1969 in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 21 April 1970.

No. 10429. NETHERLANDS AND MALAWI:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the application to Malawi of the Convention between the Kingdom of the Netherlands and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income signed at London on 15 October 1948. Blantyre, 7 June, and Lusaka, 18 June 1969

Came into force on 30 January 1970, with retroactive effect from 6 July 1964, on the date on which the Government of the Kingdom of the Netherlands notified the Government of the Republic of Malawi that the constitutional formalities had been fulfilled, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the Netherlands on 21 April 1970.

No. 10430. INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION AND ARGENTINA:

Agreement concerning the establishment of an office of the Organisation in Buenos Aires. Signed at Buenos Aires on 6 April 1970

Came into force on 6 April 1970 by signature, in accordance with article 4 (1).

Authentic text: Spanish.

Registered by the International Labour Organisation on 21 April 1970.

No. 10431. UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRIA:

Agreement for cooperation concerning civil uses of atomic energy (with appendix). Signed at Washington on 11 July 1969

Came into force on 24 January 1970, i.e., the day when each of the Governments had received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements, in accordance with article XV.

Authentic texts: English and German.

Registered by the United States of America on 22 April 1970.

No. 10432. BELGIUM AND LUXEMBOURG:

Protocol concerning supply in period of need (with protocol of signature). Signed at Brussels on 29 January 1963

Came into force on 7 February 1970, one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Luxembourg on 7 January 1970, in accordance with article 18.

Authentic texts: French and Dutch.

Registered by Belgium on 30 April 1970.

No 10428. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE DE COREE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des formalités de visas. Londres, 18 novembre 1969

Entré en vigueur le 18 décembre 1969, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 21 avril 1970.

No 10429. PAYS-BAS ET MALAWI:

Echange de notes constituant un accord concernant l'application au Malawi de la Convention entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter les doubles impositions et à réprimer les évasions fiscales en matière d'impôts sur le revenu, signée à Londres le 15 octobre 1948. Blantyre, 7 juin, et Lusaka, 18 juin 1969

Entré en vigueur le 30 janvier 1970, avec effet rétroactif au 6 juillet 1964, date à laquelle le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas a notifié au Gouvernement de la République du Malawi l'accomplissement de toutes les formalités constitutionnelles requises, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 21 avril 1970.

No 10430. ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL ET ARGENTINE:

Accord sur l'établissement d'un Bureau de l'Organisation à Buenos Aires. Signé à Buenos Aires le 6 avril 1970

Entré en vigueur le 6 avril 1970 par la signature, conformément à l'article 4, paragraphe 1.

Texte authentique: espagnol.

Enregistré par l'Organisation internationale du Travail le 21 avril 1970.

No 10431. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUTRICHE:

Accord de coopération concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles (avec appendice). Signé à Washington le 11 juillet 1969

Entré en vigueur le 24 janvier 1970, date à laquelle les deux gouvernements s'étaient notifié par écrit l'accomplissement des formalités réglementaires et constitutionnelles requises, conformément à l'article XV.

Textes authentiques: anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 22 avril 1970.

No 10432. BELGIQUE ET LUXEMBOURG:

Protocole concernant l'approvisionnement en période de nécessité (avec protocole de signature). Signé à Bruxelles le 29 janvier 1963

Entré en vigueur le 7 février 1970, un mois après l'échange des instruments de ratification effectué à Luxembourg le 7 janvier 1970, conformément à l'article 18.

Textes authentiques: français et néerlandais.

Enregistré par la Belgique le 30 avril 1970.

725  
No. 10433. REPUBLIC OF CHINA AND HAITI:

Treaty of Amity. Signed at Port-au-Prince on 25 February 1966

Came into force on 10 September 1969 by the exchange of the instruments of ratification which took place at Port-au-Prince, in accordance with article X.

Authentic texts: Chinese, French and English.  
Registered by the Republic of China on 30 April 1970.

No 10433. RÉPUBLIQUE DE CHINE ET HAITI:

Traité d'amitié. Signé à Port-au-Prince le 25 février 1966

Entré en vigueur le 10 septembre 1969 par l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Port-au-Prince, conformément à l'article X.

Textes authentiques: chinois, français et anglais.  
Enregistré par la République de Chine le 30 avril 1970.

No. 10434. REPUBLIC OF CHINA AND BOLIVIA:

Treaty of friendship. Signed at La Paz on 29 July 1966

Came into force on 15 July 1969 by the exchange of the instruments of ratification which took place at Taipei, in accordance with article XI.

Authentic texts: Chinese, Spanish and English.  
Registered by the Republic of China on 30 April 1970.

No 10434. RÉPUBLIQUE DE CHINE ET BOLIVIE:

Traité d'amitié. Signé à La Paz le 29 juillet 1966

Entré en vigueur le 15 juillet 1969 par l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Taïpeh, conformément à l'article XI.

Textes authentiques: chinois, espagnol et anglais.  
Enregistré par la République de Chine le 30 avril 1970.

No. 10435. REPUBLIC OF CHINA AND PARAGUAY:

Treaty of Amity. Signed at Asunción on 7 June 1968

Came into force on 21 February 1969, by the exchange of the instruments of ratification which took place at Taipei, in accordance with article IX.

Authentic texts: Chinese and Spanish.  
Registered by the Republic of China on 30 April 1970.

No 10435. RÉPUBLIQUE DE CHINE ET PARAGUAY:

Traité d'amitié. Signé à Asunción le 7 juin 1968

Entré en vigueur le 21 février 1969 par l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Taïpeh, conformément à l'article IX.

Textes authentiques: chinois et espagnol.  
Enregistré par la République de Chine le 30 avril 1970.

No. 10436. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NORWAY:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital. Signed at London on 22 January 1969

Came into force on 16 January 1970, i.e., after the expiration of thirty days following the date on which the instruments of ratification were exchanged in accordance with article 32 (2).

Authentic texts: English and Norwegian.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 April 1970.

No 10436. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET NORVEGE:

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Londres le 22 janvier 1969

Entrée en vigueur le 16 janvier 1970, soit après l'expiration de 30 jours suivant la date à laquelle les instruments de ratification ont été échangés, conformément à l'article 32, paragraphe 2.

Textes authentiques: anglais et norvégien.  
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 avril 1970.

726  
No. 10437. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND YUGOSLAVIA:

Agreement on the international carriage of goods by road (with annex). Signed at London on 3 February 1969

Came into force on 1 January 1970, i.e., thirty days after the date of the exchange of the instruments of ratification which took place at Belgrade on 2 December 1969, in accordance with article 12 (1).

Authentic text of the Agreement: English.  
Authentic texts of the Annex: English and Serbo-Croatian.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 April 1970.

No 10437. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET YOUGOSLAVIE:

Accord relatif au transport international de marchandises par route (avec annexe). Signé à Londres le 3 février 1969

Entré en vigueur le 1er janvier 1970, soit 30 jours après la date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Belgrade le 2 décembre 1969, conformément à l'article 12, paragraphe 1.

Texte authentique de l'Accord: anglais.  
Textes authentiques de l'Annexe: anglais et serbo-croate.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 avril 1970.

No. 10438. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NETHERLANDS:

Agreement in respect of the regulation of the taxation of road vehicles used for the international carriage of goods. Signed at London on 1 May 1969

Came into force on 5 February 1970, i.e., thirty days after the Contracting Parties had informed each other in writing that the measures necessary to give effect to it in their respective territories had been taken, in accordance with article 5 (1).

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 April 1970.

No. 10439. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NEW ZEALAND:

Agreement on Social Security. Signed at Wellington on 19 June 1969

Came into force on 1 January 1970, the date agreed by exchange of letters of 11 December 1969 between the Contracting Parties, in accordance with article 36 (1).

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 April 1970.

No. 10440. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND INDONESIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning an interest-free development loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Republic of Indonesia—United Kingdom/Indonesia Loan No. 5, 1969 (with annexes and related exchanges of notes). Djakarta, 22 October 1969

Came into force on 22 October 1969, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 April 1970.

No. 10441. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND TURKEY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning an interest-free development loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of Turkey—United Kingdom/Turkey Loan No. 3 (Polyethylene Plant Expansion), 1969 (avec annexes). Ankara, 14 November 1969

Came into force on 14 November 1969, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 April 1970.

No. 10442. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND EUROPEAN SPACE RESEARCH ORGANIZATION:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the use by the United Kingdom of Esrange for a Special Project. Paris, 19 December 1969

Came into force on 19 December 1969, by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 April 1970.

No 10438. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET PAYS-BAS:

Accord concernant les modalités d'imposition des véhicules routiers utilisés pour le transport international de marchandises. Signé à Londres le 1er mai 1969

Entré en vigueur le 5 février 1970, soit 30 jours après que les Parties contractantes se furent notifiées par écrit l'accomplissement des mesures requises dans leur propre territoire pour lui donner effet, conformément à l'article 5, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 avril 1970.

No 10439. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET NOUVELLE-ZELANDE:

Accord relatif à la sécurité sociale. Signé à Wellington le 19 juin 1969

Entré en vigueur le 1er janvier 1970, date convenue par l'échange de lettres du 11 décembre 1969 entre les Parties contractantes, conformément à l'article 36, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 avril 1970.

No 10440. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET INDONESIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord d'un prêt au développement sans intérêt au Gouvernement de la République d'Indonésie — Prêt Royaume-Uni/Indonésie No 5, de 1969 (avec annexes et échanges et notes connexes). Djakarta, 22 octobre 1969

Entré en vigueur le 22 octobre 1969, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 avril 1970.

No 10441. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET TURQUIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi d'un prêt au développement sans intérêt par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement de la République de Turquie — Prêt Royaume-Uni/Turquie No 3 (Expansion d'une usine de polyéthylène) de 1969 (avec annexes). Ankara, 14 novembre 1969

Entré en vigueur le 14 novembre 1969, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 avril 1970.

No 10442. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ORGANISATION EUROPEENNE DE RECHERCHES SPATIALES:

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'utilisation de la rampe de lancements de l'Organisation européenne de recherches spatiales (ESRANGE) par le Royaume-Uni aux fins d'un projet spécial. Paris, 19 décembre 1969

Entré en vigueur le 19 décembre 1969 par l'échange desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 avril 1970.

## ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees. Done at Geneva on 28 July 1951

Accession

Instrument deposited on:

1 April 1970

Paraguay

(With a declaration; to take effect on 30 June 1970.)

Extension to the Bahamas Islands

Notification received on:

20 April 1970

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

(With a reservation; to take effect on 19 July 1970.)

No. 3151. Revised Standard Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organisation of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the International Health Organization, the International Telecommunication Union and the World Meteorological Organization, and the Government of Greece concerning technical assistance. Signed at Athens on 10 February 1956

Inclusion of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization and the United Nations Industrial Development Organization among the organizations participating in the above-mentioned Agreement.

Decided by an Agreement in the form of an exchange of letters dated at New York, on 31 July 1968, and Athens on 29 July 1969, which took effect on 29 July 1969 by the exchange of the said letters.

Registered ex officio on 1 April 1970.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

Regulation No. 14: Uniform provisions concerning the approval ~~concerning~~ with regard to safety-belt anchorages on passenger cars

Came into force on 1 April 1970 in respect of France and the Netherlands, in accordance with article 1, paragraph 5 of the above-mentioned Agreement.

Authentic texts: English and French.

Registered ex officio on 1 April 1970.

No. 8791. Protocol relating to the Status of Refugees. Done at New York on 31 January 1967

Accession

Instrument deposited on:

1 April 1970

Paraguay

## ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 2545. Convention relative au statut des réfugiés. Faite à Genève le 28 juillet 1951

Adhésion

Instrument déposé le:

1er avril 1970

Paraguay

(avec une déclaration; pour prendre effet le 30 juin 1970.)

Application aux Iles Bahamas

Notification reçue le:

20 avril 1970

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

(Avec une réserve; pour prendre effet le 19 juillet 1970.)

No 3151. Accord type révisé relatif à l'assistance technique entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications et l'Organisation météorologique mondiale, d'une part, et le Gouvernement de la Grèce, d'autre part. Signé à Athènes le 10 février 1956

Inclusion de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime et l'Organisation de développement industriel des Nations Unies parmi les organisations participant à l'Accord susmentionné

Convenue par un Accord sous forme d'échange de lettres datées à New York du 31 juillet 1968, et à Athènes, du 29 juillet 1969, qui a pris effet le 29 juillet 1969 par l'échange desdites lettres.

Enregistré d'office le 1er avril 1970.

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

Règlement No 14: Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne les ancrages de ceintures de sécurité sur les voitures particulières

Entré en vigueur le 1er avril 1970 en ce qui concerne la France et les Pays-Bas, conformément au paragraphe 5 de l'article 1 de l'Accord susmentionné.

Textes authentiques: anglais et français.

Enregistré d'office le 1er avril 1970.

No 8791. Protocole relatif au statut des réfugiés. Fait à New York le 31 janvier 1967

Adhésion

Instrument déposé le:

1er avril 1970

Paraguay

Extension to the Bahamas Islands

Notification received on:

20 April 1970

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
(With a reservation.)

No. 239. Air Transport Agreement between the United States of America and Greece. Signed at Athens on 27 March 1946

Exchange of notes constituting an agreement amending and modifying the above-mentioned Agreement. Athens, 20 December 1968

Came into force on 20 December 1968 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

No. 267. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of the Netherlands regarding settlement for lend-lease, reciprocal aid, surplus property, military relief and claims. Signed at Washington on 28 May 1947

Memorandum of Agreement regarding the second rescheduling of payments under the above-mentioned Agreement (avec annexes). Signed at Djakarta on 20 December 1968

Came into force on 20 December 1968 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

No. 1055. Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Norway. Signed at Washington on 27 January 1950

Exchange of notes constituting an agreement amending Annex C to the above-mentioned Agreement. Oslo, 25 August and 17 September 1969

Came into force on 17 September 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

No. 2124. International Convention for the Regulations of Whaling. Signed at Washington on 2 December 1946

Amendments to paragraphs 6 (3) and (4), 8 (a) and 9 (a) and (b) of the Schedule to the above-mentioned Convention. Adopted at the nineteenth meeting of the International Whaling Commission, London, 26 June to 30 June 1967

In accordance with article V (3) of the Convention, the above-mentioned amendments, in the absence of any objection thereto, came into force with respect to all Contracting Governments on 6 October 1967, ninety days following the notification thereof by the International Whaling Commission to each of the Contracting Governments.

Amendments to paragraphs 1 (a) and (b) and 8 (a) of the Schedule of the above-mentioned Convention. Adopted at the twentieth meeting of the International Whaling Commission, Tokyo, 24 June to 28 June 1968

In accordance with article V (3) of the Convention, the above-mentioned amendments, in the absence of any objections, thereto, came into force with respect to all Contracting Parties on 10 October 1968, ninety days following the notification thereof by the International Whaling Commission to each of the Contracting Governments.

Authentic texts: English.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

Application aux Iles Bahamas

Notification reçue le:

20 avril 1970

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
(Avec une réserve.)

No 239. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Grèce relatif aux services de transports aériens. Signé à Athènes le 27 mars 1946

Echange de notes constituant un accord amendant et modifiant l'Accord susmentionné. Athènes, 20 décembre 1968

Entré en vigueur le 20 décembre 1968 par l'échange des dites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No 267. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif au règlement du prêt-bail, de l'assistance réciproque, des biens en surplus, de l'assistance militaire et des créances. Signé à Washington le 28 mai 1947.

Mémoire d'accord portant deuxième modification des échéances de paiement prévus par l'Accord susmentionné (avec annexes). Signé à Djakarta le 20 décembre 1968

Entré en vigueur le 20 décembre 1968 par la signature.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No 1055. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Norvège relatif à l'aide pour la défense mutuelle. Signé à Washington le 27 janvier 1950

Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe C de l'Accord susmentionné. Oslo, 25 août, et 17 septembre 1969

Entré en vigueur le 17 septembre 1969 par l'échange des dites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No 2124. Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine. Signée à Washington le 2 décembre 1946

Modifications aux paragraphes 6, alinéas 3 et 4, 8, a et 9, a et b, de l'Annexe à la Convention susmentionnée. Adoptées à la dix-neuvième réunion de la Commission internationale de la chasse à la baleine. Londres, 26 au 30 juin 1967

Conformément à l'article V, paragraphe 3, de la Convention, les modifications susmentionnées sont entrées en vigueur, en l'absence d'objection, le 6 octobre 1967 à l'égard de tous les Gouvernements contractants, soit 90 jours après notification aux gouvernements par la Commission internationale de la chasse à la baleine.

Modifications aux paragraphes 1, a et b, et 8, a de l'Annexe à la Convention susmentionnée. Adoptées à la vingtième réunion de la Convention internationale de la pêche à la baleine. Tokyo, 24 et 28 juin 1968

Conformément à l'article V, paragraphe 3, de la Convention, les modifications susmentionnées sont entrées en vigueur, en l'absence d'objections, le 10 octobre 1968 à l'égard de tous les Gouvernements contractants, soit 90 jours après notification auxdits gouvernements par la Commission internationale de la chasse à la baleine.

Textes authentiques: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No. 2678. Protocol on the status of International Military Headquarters set up pursuant to the North Atlantic Treaty. Signed at Paris on 28 August 1952

Accession

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

21 November 1969

Federal Republic of Germany

(With effect from 21 December 1969.)

Certified statement was registered by the United States of America on 2 April 1970.

No. 3988. Statute of the International Atomic Energy Agency. Done at the Headquarters of the United Nations on 26 October 1956

Acceptance

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

6 January 1970

Ireland

Certified statement was registered by the United States of America on 2 April 1970.

No. 3280. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Turkey relating to the loan of two submarines to Turkey. Ankara, 16 February and 1 July 1954

Exchange of notes constituting an agreement for the extension of the loan made under the above-mentioned Agreement. Ankara, 1 August 1969

Came into force on 1 August 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

No. 4243. Surplus Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the Polish People's Republic. Signed at Washington on 7 June 1957

No. 4452. Surplus Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the Polish People's Republic. Signed at Washington 15 February 1958

No. 4989. Surplus Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the Polish People's Republic. Signed at Washington on 10 June 1959

No. 5456. Surplus Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Polish People's Republic. Signed at Washington on 21 July 1960

No. 6252. Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Polish People's Republic under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Washington on 15 December 1961

No. 7100. Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Polish People's Republic under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Washington on 1 February 1963

No 2678. Protocole sur le statut des quartiers généraux militaires internationaux créés en vertu du Traité de l'Atlantique Nord. Signé à Paris le 28 août 1952

Adhésion

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

21 novembre 1969

République fédérale d'Allemagne

(Avec effet à compter du 21 décembre 1969.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No 3988. Statut de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Fait au siège de l'Organisation des Nations Unies le 26 octobre 1956

Acceptation

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

6 janvier 1970

Irlande

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No 3280. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Turquie relatif au prêt de deux sous-marins à la Turquie. Ankara, 16 février et 1er juillet 1954

Echange de notes constituant un accord pour la prolongation du prêt consenti en vertu de l'Accord susmentionné. Ankara, 1er août 1969

Entré en vigueur le 1er août 1969 par l'échange des dites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No 4243. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire polonaise relatif aux surplus agricoles. Signé à Washington le 7 juin 1957

No 4452. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire polonaise relatif aux surplus agricoles. Signé à Washington le 15 février 1958

No 4989. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire polonaise relatif aux surplus agricoles. Signé à Washington le 10 juin 1959

No 5456. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire polonaise relatif aux surplus agricoles. Signé à Washington le 21 juillet 1960

No 6252. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire de Pologne relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Washington le 15 décembre 1961

No 7100. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire de Pologne relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Washington le 1er février 1963

No. 7375. Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Polish People's Republic under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Washington on 3 February 1964

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreements. Warsaw, 10 and 11 April 1967

Came into force on 11 April 1967 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Polish.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

No. 4986. Exchange of notes constituting an agreement between United States of America and Thailand relating to the loan of a vessel to Thailand. Bangkok, 19 May 1959

Exchange of notes constituting an agreement for the extension of the loan made under the above-mentioned Agreement. Bangkok, 21 July 1969

Came into force on 21 July 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

No. 6367. International Wheat Agreement, 1962. For signature at Washington from 19 April 1962 until and including 15 May 1962

Protocol for the further extension of the above-mentioned Agreement. Opened for signature at Washington from 4 April until and including 29 April 1966

In accordance with the provisions of its article 3 (1), the Protocol came into force on 16 July 1966 with respect to Part I and Parts III to VII of the International Wheat Agreement, 1962; and on 1 August 1966 with respect to Part II of the said Agreement, among the Governments which by 15 July 1966 had accepted, approved or acceded to the Protocol as provided in article 2 thereof and which together with the Governments having deposited a notification in accordance with paragraph 3 of article 3 held on that date not less than two-thirds of the votes of the exporting countries and not less than two-thirds of the votes of the importing countries under the said Agreement. Pursuant to article 3 (3) of the Protocol, a notification containing an undertaking to seek acceptance or approval of, or accession to the Protocol as rapidly as possible, in accordance with its constitutional procedure, received by the Government of the United States of America not later than 15 July 1966, was regarded as equal in effect to an instrument of acceptance, approval or accession for the purpose of entry into force of the Protocol, it being understood that a Government giving such notification will provisionally apply the Protocol and be provisionally regarded as a party thereto for a period to be determined by the Council.

The Governments of the following countries deposited with the Government of the United States of America, on the dates

No 7375. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire de Pologne relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Washington le 3 février 1964

Echange de notes constituant un accord modifiant les Accords susmentionnés. Varsovie, les 10 et 11 avril 1967

Entré en vigueur le 11 avril 1967 par l'échange des dites notes.

Textes authentiques: anglais et polonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No 4986. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Thaïlande relatif au prêt d'une unité navale à la Thaïlande. Bangkok, 19 mai 1959

Echange de notes constituant un accord visant à l'extension du prêt consenti en vertu de l'Accord susmentionné. Bangkok, 21 juillet 1969

Entré en vigueur le 21 juillet 1969 par l'échange des dites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No 6367. Accord international sur le blé de 1962. Ouvert à la signature à Washington du 19 avril 1962 au 15 mai 1962 inclus

Protocole prorogeant à nouveau l'Accord susmentionné. Ouvert à la signature à Washington du 4 avril au 29 avril 1966 inclus.

Conformément aux dispositions de son article 3, paragraphe 1), le Protocole est entré en vigueur le 16 juillet 1966 en ce qui concerne les parties I et III à VII de l'Accord international sur le blé de 1962, et le 1er août 1966, en ce qui concerne la Partie II dudit Accord, entre les gouvernements qui, le 15 juillet 1966 au plus tard, avaient accepté ou approuvé le Protocole ou y avaient adhéré conformément aux dispositions de l'article 2 dudit Protocole et qui détenaient à cette date, avec les gouvernements ayant déposé la notification prévue par l'article 3, paragraphe 3, au moins les deux tiers des voix des pays exportateurs et les deux tiers des voix des pays importateurs dans les conditions fixées par ledit Accord. En application de l'article 3, paragraphe 3, du Protocole, toute notification par laquelle un gouvernement s'engageait à faire le nécessaire pour obtenir dans les plus brefs délais et dans les formes constitutionnelles l'acceptation ou l'approbation du Protocole ou l'adhésion audit Protocole a été considérée comme équivalant à un instrument d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion aux fins de l'entrée en vigueur du Protocole, lorsqu'elle a été reçue par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le 15 juillet 1966 au plus tard, étant entendu que le gouvernement ayant fait une telle notification appliquerait provisoirement le Protocole et serait provisoirement considéré comme partie à ce dernier pendant une période à fixer par le Conseil.

Les gouvernements des pays ci-après ont déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, aux dates

indicated a notification (\*) of undertaking to seek acceptance, approval or accession or an instrument of acceptance, approval (A) or an instrument of accession (a):

State	Date of deposit of instrument or of notification	
Argentina	25 August	1966 <u>A</u>
Australia	12 July	1966 <u>A</u>
Austria	14 July	1966 <u>A</u>
Barbados	19 July	1967 <u>a</u>
Belgo-Luxembourg Economic Union	1 July	1966 *
Brazil	14 July	1966 <u>A</u>
Canada	20 May	1966 <u>A</u>
Costa Rica	27 April	1966 *
	29 March	1967 <u>A</u>
Cuba	8 July	1966 *
Dominican Republic	14 July	1966 *
	2 November	1966 <u>a</u>
Ecuador	18 May	1966 *
	4 January	1967 <u>A</u>
El Salvador	15 July	1966 *
	31 August	1966 <u>A</u>
Finland	21 April	1966 *
	14 December	1966 <u>A</u>
Federal Republic of Germany (With a declaration that the said Protocol will apply to <u>Land</u> Berlin from the date on which it enters into force for the Federal Republic of Germany.)	1 July	1966 *
	1 June	1967 <u>A</u>
France	24 August	1966 <u>A</u>
Greece	29 April	1966 *
Guatemala	13 July	1966 *
	28 December	1966 <u>A</u>
Iceland	15 June	1966 <u>A</u>
India	20 July	1966 <u>A</u>
Ireland	27 June	1966 <u>A</u>
Israel	14 July	1966 <u>A</u>
Italy	12 July	1966 *
Japan	25 April	1966 *
	16 January	1967 <u>A</u>
Lebanon	26 August	1966 <u>a</u>
Libya	19 May	1966 *
	28 June	1966 <u>a</u>
Mexico	17 May	1966 *
	22 December	1966 <u>A</u>
Netherlands	22 June	1966 <u>A</u>
(Applicable to Surinam and the Netherlands Antilles.)		
New Zealand	27 June	1966 <u>A</u>
Nigeria	17 November	1966 <u>A</u>
Norway	22 June	1966 <u>A</u>
Peru	21 December	1966 <u>A</u>
Philippines	1 July	1966 <u>A</u>
Portugal	14 July	1966 *
	4 August	1966 <u>A</u>
Republic of Korea	15 July	1966 *
	25 July	1966 <u>a</u>
Saudi Arabia	17 June	1966 <u>A</u>
Sierra Leone	21 July	1966 <u>A</u>
South Africa	30 June	1966 <u>A</u>
Southern Rhodesia	14 July	1966 <u>A</u>
Spain	30 June	1966 *
	14 March	1967 <u>A</u>
Sweden	21 June	1966 <u>A</u>
Switzerland	14 July	1966 *
	21 July	1966 <u>A</u>
Tunisia	20 July	1966 <u>a</u>
Union of Soviet Socialist Republics	28 June	1966 <u>A</u>
United Arab Republic	11 July	1966 *
	15 February	1967 <u>A</u>

indiquées, une notification (\*) par laquelle ils s'engageaient à faire le nécessaire pour obtenir l'acceptation, l'approbation ou l'adhésion ou un instrument d'acceptation, d'approbation (A) ou un instrument d'adhésion (a):

Etat	Date du dépôt de l'instrument ou de la notification	
Afrique du Sud	30 juin	1966 <u>A</u>
Arabie Saoudite	17 juin	1966 <u>A</u>
Argentine	25 août	1966 <u>A</u>
Australie	12 juillet	1966 <u>A</u>
Autriche	14 juillet	1966 <u>A</u>
Barbade	19 juillet	1967 <u>a</u>
Brésil	14 juillet	1966 <u>A</u>
Canada	20 mai	1966 <u>A</u>
Costa Rica	27 avril	1966 *
	29 mars	1967 <u>A</u>
Cuba	8 juillet	1966 *
El Salvador	15 juillet	1966 *
	31 août	1966 <u>A</u>
Equateur	18 mai	1966 *
	4 janvier	1967 <u>A</u>
Espagne	30 juin	1966 *
	14 mars	1967 <u>A</u>
Etats-Unis d'Amérique	15 juillet	1966 <u>A</u>
Finlande	21 avril	1966 *
	14 décembre	1966 <u>A</u>
France	24 août	1966 <u>A</u>
Grèce	29 avril	1966 *
Guatemala	13 juillet	1966 *
	28 décembre	1966 <u>A</u>
Inde	20 juillet	1966 <u>A</u>
Irlande	27 juin	1966 <u>A</u>
Islande	15 juin	1966 <u>A</u>
Israël	14 juillet	1966 <u>A</u>
Italie	12 juillet	1966 *
Japon	25 avril	1966 *
	16 janvier	1967 <u>A</u>
Liban	26 août	1966 <u>a</u>
Libye	19 mai	1966 *
	28 juin	1966 <u>a</u>
Mexique	17 mai	1966 *
	22 décembre	1966 <u>A</u>
Nigéria	17 novembre	1966 <u>A</u>
Norvège	22 juin	1966 <u>A</u>
Nouvelle-Zélande	27 juin	1966 <u>A</u>
Pays-Bas	22 juin	1966 <u>A</u>
(Avec application au Surinam et aux Antilles néerlandaises.)		
Pérou	21 décembre	1966 <u>A</u>
Philippines	1 juillet	1966 <u>A</u>
Portugal	14 juillet	1966 *
	4 août	1966 <u>A</u>
République arabe unie	11 juillet	1966 *
	15 février	1967 <u>A</u>
République de Corée	15 juillet	1966 *
	25 juillet	1966 <u>a</u>
République Dominicaine	14 juillet	1966 *
	2 novembre	1966 <u>a</u>
République fédérale d'Allemagne	1 juillet	1966 *
	1 juin	1967 <u>A</u>
(Avec déclaration aux termes de laquelle le Protocole s'appliquera au <u>Land</u> de Berlin à la date d'entrée en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne.)		
Rhodésie du Sud	14 juillet	1966 <u>A</u>
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	14 juillet	1966 <u>A</u>
Samoa Occidental	27 juin	1966 <u>A</u>
Sierra Leone	21 juillet	1966 <u>A</u>
Suède	21 juin	1966 <u>A</u>
Suisse	14 juillet	1966 *

Switzerland . . . . .	6 July	1967 *
	29 April	1968 <u>A</u>
Trinidad and Tobago . . . . .	29 November	1967 <u>a</u>
Tunisia . . . . .	15 July	1967 <u>a</u>
United Arab Republic . . . . .	12 April	1968 <u>A</u>
Venezuela . . . . .	5 September	1967 <u>A</u>
Western Samoa . . . . .	7 August	1967 <u>A</u>

Suisse . . . . .	6 juillet	1967 *
	29 avril	1968 <u>A</u>
Trinité-et-Tobago . . . . .	29 novembre	1967 <u>a</u>
Tunisie . . . . .	15 juillet	1967 <u>a</u>
Union économique Belgo-Luxem- bourgeoise . . . . .	26 juin	1967 *
Venezuela . . . . .	5 septembre	1967 <u>A</u>

Authentic texts: English, French, Russian and Spanish.  
Registered by the United States of America on 2 April 1970.

Textes authentiques: anglais, français, russe et espagnol.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

Termination of the International Wheat Agreement, 1962

Abrogation de l'Accord international sur le blé de 1962

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 31 July in accordance with article 1 of the Protocol signed at Washington on 15 May 1967.

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 31 juillet 1968, conformément à l'article 1 du Protocole signé à Washington le 15 mai 1967.

Certified statement was registered by the United States of America on 2 April 1970.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No. 6388. Agreement between the United States of America and the European Economic Community and the Member States of that Community, namely, Belgium, Federal Republic of Germany, France, Italy, Luxembourg and Netherlands with respect to corn, sorghum, ordinary wheat rice and poultry. Signed at Geneva on 7 March 1962

No 6388. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Communauté économique européenne et les Etats membres de cette Communauté (Belgique, République fédérale d'Allemagne, France, Italie, Luxembourg et Pays-Bas) pour le maïs, le sorgho, le blé ordinaire, le riz et la volaille. Signé à Genève le 7 mars 1962

Exchange of notes constituting an agreement suspending the above-mentioned Agreement. Geneva, 30 June 1967

Echange de notes constituant un accord suspendant l'application de l'Accord susmentionné. Genève, 30 juin 1967

Came into force on 5 January 1968, the date of the notification informing the Government of the United States of America of the withdrawal of the reservation provided for in the European Economic Community note, and became effective retroactively as from 1 July 1967, in accordance with the provisions of the said notes.

Entré en vigueur le 5 janvier 1968, date de la notification informant le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique du retrait de la réserve formulée dans la note de la Communauté économique européenne, avec effet rétroactif à compter du 1er juillet 1967, conformément aux dispositions desdites notes.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No. 6389. Agreement between the United States of America and the European Economic Community and the Member States of that Community, namely, Belgium, Federal Republic of Germany, France, Italy, Luxembourg and Netherlands with respect to quality wheat. Signed at Geneva on 7 March 1962

No 6389. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Communauté économique européenne et les Etats membres de cette Communauté (Belgique, République fédérale d'Allemagne, France, Italie, Luxembourg et Pays-Bas) pour le blé de qualité. Signé à Genève le 7 mars 1962

Exchange of letters constituting an agreement extending the date for beginning negotiations under paragraph B (1) of the above-mentioned Agreement. Brussels, 15 June and 13 July 1966

Echange de lettres constituant un accord reportant la date d'ouverture des négociations indiquée sous le point B (1) de l'Accord susmentionné. Bruxelles, 15 juin et 13 juillet 1966

Came into force on 13 July 1966 by the exchange of the said letters.

Entré en vigueur le 13 juillet 1966 par l'échange desdites lettres.

Exchange of notes constituting an agreement suspending the above-mentioned Agreement of 7 March 1962. Geneva, 30 June 1967

Echange de notes constituant un accord suspendant l'Accord susmentionné du 7 mars 1962. Genève, 30 juin 1967

Came into force on 5 January 1968, the date of the notification informing the Government of the United States of America of the withdrawal of the reservation provided for in the European Economic Community note, and became effective retroactively as from 1 July 1967, in accordance with the provisions of the said notes.

Entré en vigueur le 5 janvier 1968, date de la notification informant le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique du retrait de la réserve formulée dans la note de la Communauté économique européenne, avec effet rétroactif à compter du 1er juillet 1967, conformément aux dispositions desdites notes.

Authentic texts: English and French.  
Registered by the United States of America on 2 April 1970.

Textes authentiques: anglais et français.  
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	14 July	1966 <u>A</u>
United States of America	15 July	1966 <u>A</u>
Vatican City State	14 July	1966 <u>A</u>
Venezuela	19 December	1966 <u>A</u>
Western Samoa	27 June	1966 <u>A</u>

Tunisie	21 juillet	1966 <u>A</u>
Union des Républiques socialistes soviétiques	28 juin	1966 <u>A</u>
Vatican	14 juillet	1966 <u>A</u>
Venezuela	19 décembre	1966 <u>A</u>
Union économique belge-luxembourgeoise	1er juillet	1966 *

Authentic texts: English, French, Russian and Spanish.

Textes authentiques: anglais, français, russe et espagnol.

Protocol for the further extension of the International Wheat Agreement, 1962. Opened for signature at Washington from 15 May until and including 1 June 1967

In accordance with the provisions of article 4, the Protocol came into force on 16 July 1967 among the Governments which by 15 July 1967 had become parties to the Protocol and which together with the Governments having deposited a notification in accordance with paragraph 3 of article 4 held on that date not less than two-thirds of the votes of the exporting countries and not less than two-thirds of the votes of the importing countries under the International Wheat Agreement, 1962. Pursuant to article 4 (3) of the Protocol, a notification containing an undertaking to seek ratification acceptance or approval of, or accession to the Protocol as rapidly as possible, in accordance with constitutional procedures, received by the Government of the United States of America not later than 15 July 1967, was regarded as equal in effect to an instrument of acceptance, approval or accession for the purpose of entry into force of the Protocol, it being understood that a Government giving such notification will provisionally apply the Protocol and be provisionally regarded as a party thereto for a period to be determined by the Council.

*(Signed the Protocol without reservation, as to ratification (2))*

The Governments of the following countries deposited with the Government of the United States of America, on the dates indicated, a notification of undertaking to seek ratification acceptance, approval or accession (\*) or an instrument of ratification; acceptance or approval (A) or an instrument of accession (a):

(2) In the list of countries thereafter insert the following in the corresponding alphabetical order:

"Argentina	29 May	1967 <u>a</u>
Brazil	25 May	1967 <u>a</u>
Finland	29 May	1967 <u>a</u>
France	26 May	1967 <u>a</u>
Iceland	31 May	1967 <u>a</u>
India	1 June	1967 <u>a</u>
Ireland	25 May	1967 <u>a</u>
Netherlands	1 June	1967 <u>a</u>
Norway	1 June	1967 <u>a</u>
Sierra Leone	1 June	1967 <u>a</u>
South Africa	1 June	1967 <u>a</u>
Southern Rhodesia	26 May	1967 <u>a</u>
Union of Soviet Socialist Republics	1 June	1967 <u>a</u>
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	26 May	1967 <u>a</u>
United States of America	31 May	1967 <u>a</u>
Vatican City State	29 May	1967 <u>a</u> "
Haiti	15 July	1967 <u>a</u>
Israel	13 July	1967 *
	24 October	1967 <u>A</u>
Italy	14 July	1967 *
Japan	10 July	1967 <u>A</u>
Lebanon	14 May	1968 <u>A</u>
Libya	10 July	1967 *
	23 August	1967 <u>a</u>
Mexico	13 June	1967 *
	27 December	1967 <u>A</u>
Nigeria	15 November	1967 <u>a</u>
Peru	5 October	1967 <u>A</u>
Portugal	14 July	1967 *
	16 December	1967 <u>A</u>
Republic of Korea	6 July	1967 <u>A</u>
Saudi Arabia	13 July	1967 <u>a</u>
Spain	11 August	1967 <u>a</u>

Protocole prorogeant à nouveau l'Accord international sur le blé de 1962. Ouvert à la signature à Washington du 15 mai au 1er juin 1967 inclus

Conformément aux dispositions de son article 4, le Protocole est entré en vigueur le 16 juillet 1967 entre les gouvernements qui, le 15 juillet 1967, y étaient devenus parties et qui, avec les gouvernements ayant déposé la notification prévue par l'article 4, paragraphe 3, détenaient à cette date au moins les deux tiers des voix des pays exportateurs et les deux tiers des voix des pays importateurs dans les conditions fixées par l'Accord international sur le blé de 1962. En application de l'article 4, paragraphe 3, du Protocole, toute notification par laquelle un gouvernement s'engageait à faire le nécessaire pour obtenir dans les plus brefs délais et dans les formes constitutionnelles la ratification, l'acceptation, l'approbation ou l'adhésion audit Protocole a été considérée comme équivalant à un instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, aux fins de l'entrée en vigueur du Protocole, lorsqu'elle a été reçue par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le 15 juillet 1967 au plus tard, étant entendu que le Gouvernement ayant fait une telle notification appliquerait provisoirement le Protocole et serait provisoirement considéré comme partie à ce dernier pendant une période à fixer par le Conseil.

*Les Gouvernements des pays ci-après ont déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, aux dates indiquées, soit une notification (\*) par laquelle ils s'engageaient à faire le nécessaire pour obtenir la ratification, l'acceptation, l'approbation ou l'adhésion, soit un instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation (A) ou un instrument d'adhésion (a):*

2) Compléter la liste des pays de ce paragraphe en insérant les indications ci-après dans l'ordre alphabétique :

"Afrique du Sud	1er juin	1967 <u>a</u>
Argentine	29 mai	1967 <u>a</u>
Brésil	25 mai	1967 <u>a</u>
État de la Cité du Vatican	29 mai	1967 <u>a</u>
Etats-Unis d'Amérique	31 mai	1967 <u>a</u>
Finlande	29 mai	1967 <u>a</u>
France	26 mai	1967 <u>a</u>
Inde	1er juin	1967 <u>a</u>
Irlande	25 mai	1967 <u>a</u>
Islande	31 mai	1967 <u>a</u>
Norvège	1er juin	1967 <u>a</u>
Pays-Bas	1er juin	1967 <u>a</u>
Rhodésie du Sud	26 mai	1967 <u>a</u>
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	26 mai	1967 <u>a</u>
Sierra Leone	1er juin	1967 <u>a</u>
Union des Républiques socialistes soviétiques	1er juin	1967 <u>a</u> "
Israël	24 octobre	1967 <u>A</u>
Italie	14 juillet	1967 *
Japon	10 juillet	1967 <u>A</u>
Liban	14 mai	1968 <u>A</u>
Libye	10 juillet	1967 *
	23 août	1967 <u>a</u>
Mexique	13 juin	1967 *
	27 décembre	1967 <u>A</u>
Nigéria	15 novembre	1967 <u>a</u>
Pérou	5 octobre	1967 <u>A</u>
Portugal	14 juillet	1967 *
	16 décembre	1967 <u>A</u>
République arabe unie	12 avril	1968 <u>A</u>
République de Corée	6 juillet	1967 <u>A</u>
République fédérale d'Allemagne	12 juillet	1967 *
Samoa-Occidental	7 août	1967 <u>A</u>

No. 7368. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the United Arab Republic relating to trade in cotton textiles. Cairo, 4 December 1963

Extension through 30 September 1970 of the Agreement of 6 November 1968 extending the above-mentioned Agreement

Effected by an Agreement concluded by an exchange of notes dated at Washington on 4 September 1969, which came into force on 4 September 1969 by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by the United States of America on 2 April 1970.

No. 7374. Convention between the United States of America and the United Mexican States for the solution of the problem of the Chamizal. Signed at Mexico on 29 August 1963

Act approving Minute No. 228 of the International Boundary and Water Commission, United States and Mexico (with minute, plan and declaration). Signed at Washington on 27 October 1967

Came into force on 28 October 1967, in accordance with the second paragraph.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

No. 7376. Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Polish People's Republic under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Washington on 3 February 1964

Exchange of notes constituting a supplementary Agreement to the above-mentioned Agreement. Warsaw, 10 April 1967

Came into force on 10 April 1967 by the exchange of the said notes

Exchange of notes constituting an agreement relating to the Agreement of 3 February 1964 (with exchange of notes). Warsaw, 10 and 11 April 1967

Came into force on 11 April 1967 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Polish.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

No. 8390. Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Indonesia under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Djakarta on 18 April 1966

Memorandum of Agreement regarding the rescheduling of payments under the above-mentioned Agreement (with annex). Signed at Djakarta on 30 December 1967

Came into force on 30 December 1967 by signature.

Memorandum of Agreement regarding the rescheduling of the 1968 payment under the above-mentioned Agreement (with annexes). Signed at Djakarta on 20 December 1968

Came into force on 20 December 1968 by signature.

Authentic texts: English.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

No 7368. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République arabe unie relatif au commerce des textiles de coton. Le Caire, 4 décembre 1963

Prorogation jusqu'au 30 septembre 1970 de l'Accord du 6 novembre 1968 prorogeant l'Accord susmentionné.

Effectuée par un Accord sous forme d'échange de notes, en date à Washington du 4 septembre 1969, qui est entré en vigueur le 4 septembre 1969 par l'échange desdites notes

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No 7374. Convention entre les Etats-Unis d'Amérique et les Etats-Unis du Mexique pour le règlement de la question du Chamizal. Signée à Mexico le 29 août 1963

Acte d'approbation du Procès-verbal No 228 de la Commission internationale des frontières et des eaux des Etats-Unis d'Amérique et du Mexique (avec procès-verbal, plan et déclaration). Signé à Washington le 27 octobre 1967

Entré en vigueur le 28 octobre 1967, conformément au deuxième paragraphe.

Textes authentiques: anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No 7376. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire de Pologne relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Washington le 3 février 1964

Echange de notes constituant un accord supplémentaire à l'Accord susmentionné. Varsovie, 10 avril 1967

Entré en vigueur le 10 avril 1967 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un accord se rapportant à l'Accord du 3 février 1964 (avec échange de notes). Varsovie, 10 et 11 avril 1967

Entré en vigueur le 11 avril 1967 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et polonais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No 8390. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Djakarta le 18 avril 1966

Mémorandum d'accord portant modification des échéances de paiement prévues par l'Accord susmentionné (avec annexe). Signé à Djakarta le 30 décembre 1967

Entré en vigueur le 30 décembre 1967 par la signature.

Mémorandum d'accord portant modification des échéances de paiement prévues par l'Accord susmentionné (avec annexes). Signé à Djakarta le 20 décembre 1968

Entré en vigueur le 20 décembre 1968 par la signature.

Textes authentiques: anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No. 8585. Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Indonesia under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended, Signed at Washington on 28 June 1966

Memorandum of Agreement regarding the rescheduling of payments under the above-mentioned Agreement (with annex). Signed at Djakarta on 30 December 1967

Came into force on 30 December 1967 by signature.

Memorandum of Agreement regarding the rescheduling of the 1968 payment under the above-mentioned Agreement. Signed at Djakarta on 20 December 1968

Came into force on 20 December 1968 by signature.

Authentic texts: English.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

No. 8843. Treaty on the principles governing the activities of States in the exploration and use of outer space, including the moon and other celestial bodies. Opened for signature at Moscow, London and Washington on 27 January 1967

Ratifications

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

18 December 1969

Switzerland

Instruments deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

1 July 1969

Norway

23 September 1969

Iraq

Certified statements were registered by the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 2 and 14 April 1970, respectively.

No. 9216. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Republic of Austria and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia concerning the frontier control of passenger traffic by rail. Signed at Lovran on 8 April 1967

Supplementary Agreement to the above-mentioned Agreement. Signed at Vienna on 5 March 1969

Came into force on 19 February 1970, the fifteenth day after the exchange of the instruments of ratification which took place at Belgrade on 4 February 1970, in accordance with article III.

Authentic texts: German and Serbo-Croatian.

Registered by Austria on 2 April 1970.

No. 9574. Agreement on the rescue of astronauts, the return of astronauts and the return of objects launched into outer space. Opened for signature at Washington, London and Moscow on 22 April 1968

Ratification and accession (a)

Instruments deposited with the Government of the United States of America on:

4 December 1969

Iceland

18 December 1969

Switzerland

Instruments deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

8 July 1969

New Zealand

No 8585. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Washington le 28 juin 1966

Mémorandum d'accord portant modification des échéances de paiement prévues par l'Accord susmentionné (avec annexe). Signé à Djakarta le 30 décembre 1967

Entré en vigueur le 30 décembre 1967 par la signature.

Mémorandum d'accord portant modification des échéances de paiement prévues par l'Accord susmentionné (avec annexes). Signé à Djakarta le 20 décembre 1968

Entré en vigueur le 20 décembre 1968 par la signature.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No 8843. Traité sur les principes régissant les activités des Etats en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la lune et les autres corps célestes. Ouvert à la signature à Moscou, Londres et Washington le 27 janvier 1967

Ratifications

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

18 décembre 1969

Suisse

Instruments déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord les:

1er juillet 1969

Norvège

23 septembre 1969

Iraq

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 2 et le 14 avril 1970, respectivement.

No 9216. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République autrichienne et le Gouvernement de la République fédérative socialiste de Yougoslavie relatif au contrôle frontalier du trafic de passagers par rail. Signé à Lovran le 8 avril 1967

Accord supplémentaire à l'Accord susmentionné. Signé à Vienne le 5 mars 1969

Entré en vigueur le 19 février 1970, soit le quinzième jour après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Belgrade le 4 février 1970, conformément à l'article III.

Textes authentiques: allemand et serbo-croate

Enregistré par l'Autriche le 2 avril 1970.

No 9574. Accord sur le sauvetage des astronautes, le retour des astronautes et la restitution des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 22 avril 1968

Ratification et adhésion (a)

Instruments déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique les:

4 décembre 1969

Islande

18 décembre 1969

Suisse

Instruments déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord les:

8 juillet 1969

Nouvelle-Zélande

24 September 1969

South Africa

21 July 1969 a

Sweden

Certified statements were registered by the United States of America and by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 2 and 14 April 1970, respectively.

No. 9754. Supplementary Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Viet-Nam for sales of agricultural commodities. Signed at Saigon on 28 July 1969

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Saigon, 23 August 1969

Came into force on 23 August 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

"No. 9994. Memorandum of Agreement between the United States of America and Indonesia regarding the rescheduling of payments under the Surplus Property Agreement of May 28, 1947. Signed at Djakarta on 30 December 1967

Memorandum of Agreement regarding the second rescheduling of payments under the above-mentioned Agreement of 28 May 1947 (with annexes). Signed at Djakarta on 20 December 1968

Came into force on 20 December 1968 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 April 1970."

Came into force on 24 July 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

No. 10275. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on the reciprocal allocation for use free of charge of plots of land in Moscow and Washington. Signed at Moscow on 16 May 1969

Exchange of notes constituting an agreement extending certain deadlines specified in the above-mentioned Agreement. Moscow, 17 and 19 September 1969

Came into force on 19 September 1969, with retroactive effect to 13 September 1969, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Russian.

Registered by the United States of America on 2 April 1970.

No. 8165. Convention instituting an International Legal Metrology Organization. Opened for signature in Paris on 12 October 1955

Extension to the territories of the Bahamas, Fiji, Gibraltar, Montserrat, the Seychelles, the Turks and Caicos Islands and the Virgin Islands

Notification received by the Government of France on:  
11 March 1970

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:  
(To take effect on 10 April 1970.)

Certified statement was registered by France on 4 April 1970.

24 septembre 1969

Afrique du Sud

21 juillet 1969 a

Suède

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord les 2 et 14 avril 1970, respectivement.

No 9754. Accord supplémentaire entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Viet-Nam pour les produits agricoles. Signé à Saigon le 28 juillet 1969

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Saigon, 23 août 1969

Entré en vigueur le 23 août 1969 par l'échange desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

"No 9994. Mémoire d'accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Indonésie portant modification des échéances de paiement prévues par l'Accord du 28 mai 1947 relatif aux biens en surplus. Signé à Djakarta le 30 décembre 1967

Mémoire d'accord portant deuxième modification des échéances prévues par l'Accord susmentionné du 28 mai 1947 (avec annexes). Signé à Djakarta le 20 décembre 1968

Entré en vigueur le 20 décembre 1968 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970."

Entré en vigueur le 24 juillet 1969 par l'échange desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No 10275. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la cession réciproque, aux fins d'utilisation à titre gratuit, de parcelles de terrain sises à Moscou et à Washington. Signé à Moscou le 16 mai 1969

Echange de notes constituant un accord prorogeant certains délais spécifiés dans l'Accord susmentionné. Moscou, 17 et 19 septembre 1969

Entré en vigueur le 19 septembre 1969, avec effet rétroactif au 13 septembre 1969, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: anglais et russe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

No 8165. Convention instituant une Organisation internationale de métrologie légale. Ouverte à la signature à Paris le 12 octobre 1955

Application aux territoires des Bahamas, de Fidji, de Gibraltar, de Montserrat, des Seychelles, des Iles Turques et Caïques et des Iles Vierges

Notification reçue par le Gouvernement français le:  
11 mars 1970

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
(Pour prendre effet le 10 avril 1970.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la France le 4 avril 1970.

No. 9884. Customs Convention on the temporary importation of scientific equipment. Done at Brussels on 11 June 1968

Application to Land Berlin

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

26 March 1970

Federal Republic of Germany

(With effect from 10 September 1969, the date on which the Convention enters into force for the Federal Republic of Germany.)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 4 April 1970.

No. 7794. International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960. Signed at London on 17 June 1960

Acceptance

Instruments deposited with the Inter-Government Maritime Consultative Organization on:

24 March 1970

Hungary

(With a reservation and a declaration; to take effect on 24 June 1970.)

25 March 1970

Monaco

(To take effect on 25 June 1970.)

Certified statements were registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 7 and 11 April 1970, respectively.

No 9884. Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel scientifique. Faite à Bruxelles le 11 juin 1968

Application au Land de Berlin

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

26 mars 1970

République fédérale d'Allemagne

(Avec effet au 10 septembre 1969, date de l'entrée en vigueur de la Convention à l'égard de la République fédérale d'Allemagne.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de la coopération douanière le 4 avril 1970.

No 7794. Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1960. Signée à Londres le 17 juin 1960

Acceptations

Instruments déposés auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime les:

24 mars 1970

Hongrie

(avec une réserve et une déclaration; pour prendre effet le 24 juin 1970.)

25 mars 1970

Monaco

(Pour prendre effet le 25 juin 1970.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime les 7 et 11 avril 1970, respectivement.

No. 7625. Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. Opened for signature at The Hague on 5 October 1961

Ratifications, accession (a) and succession (d)

Instruments deposited with the Government of the Netherlands on:

14 November 1967

Austria

(To take effect on 13 January 1968.)

6 December 1968

Portugal

(To take effect on 4 February 1969.)

Application to all overseas territories of Portugal

Declaration made by the Government of Portugal on 22 October 1969; to take effect on 21 December 1969

12 June 1967 a

Malta

(To take effect on 2 mars 1968.)

16 September 1968 d

Botswana

The Government of Botswana notified the Government of the Netherlands that it considered itself bound by the Convention, which applied to the territory of Botswana before the attainment of independence by that country, on 30 September 1966

20 December 1968

Mauritius

The Government of Mauritius notified the Government of the Netherlands that it considered itself bound by the Convention, which applied to the territory of Mauritius before this country attained independence, on 12 March 1968

Certified statement was registered by the Netherlands on 7 April 1970.

No. 6083. Convention (No. 116) concerning the partial revision of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first thirty-two sessions for the purpose of standardising the provisions regarding the preparation of reports by the governing body of the International Labour Office on the working of Conventions. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fifth session, Geneva, 26 June 1961

11 March 1970

Ratification by the Byelorussian Soviet Socialist Republic

No. 6208. Convention (No. 115) concerning the protection of workers against ionising radiations, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fourth session, Geneva, 22 June 1960

No. 7238. Convention (No. 118) concerning equality of treatment of nationals and non-nationals in social security. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-sixth session, Geneva, 28 June 1962

9 March 1970

Ratification by Ecuador

(Accepting, in pursuance of article 2, paragraph 3 of the Convention, the obligations of the following branches of social security: (a) medical care; (b) sickness benefit; (c) maternity benefit; (d) invalidity benefit; (f) survivors' benefit, and (g) employment injury benefit. To take effect on 9 March 1971.)

No. 7717. Convention (No. 119) concerning the guarding of machinery. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-seventh session, Geneva, 25 June 1963

11 March 1970

Ratification by the Byelorussian Soviet Socialist Republic

(To take effect on 11 March 1971.)

No. 8279. Convention (No. 122) concerning employment policy. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 8 July 1964

2 March 1970

Ratification by Iraq

(To take effect on 2 March 1971.)

No. 8836. Convention (No. 123) concerning the minimum age for admission to employment underground in mines. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-ninth session, Geneva, 22 June 1965

No. 8873. Convention (No. 124) concerning medical examination of young persons for fitness for employment underground in mines. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-ninth session, Geneva, 23 June 1965

11 March 1970

Ratification by the Byelorussian Soviet Socialist Republic

(To take effect on 11 March 1971.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 9 April 1970.

No. 6083. Convention (No 116) concernant la revision partielle des Conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses trente-deux premières sessions, en vue d'unifier les dispositions relatives à la préparation des rapports sur l'application des Conventions par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-cinquième session, Genève, 26 juin 1961

11 mars 1970

Ratification par la République socialiste soviétique de Biélorussie

No 6208. Convention (No 115) concernant la protection des travailleurs contre les radiations ionisantes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-quatrième session, Genève, 22 juin 1960

No 7238. Convention (No 118) concernant l'égalité de traitement des nationaux et des non-nationaux en matière de sécurité sociale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-sixième session, Genève. 28 juin 1962

9 mars 1970

Ratification de l'Equateur

(Avec acceptation, conformément au paragraphe 3 de l'article 2 de la Convention, des obligations concernant les branches suivantes de sécurité sociale: a) soins médicaux; b) indemnités de maladie; d) prestations d'invalidité; f) prestations de survivants; et g) prestations d'accidents du travail. Pour prendre effet le 9 mars 1971.)

No 7717. Convention (No 119) concernant la protection des machines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-septième session, Genève, 25 juin 1963

11 mars 1970

Ratification de la République socialiste soviétique de Biélorussie

(Pour prendre effet le 11 mars 1971.)

No 8279. Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 9 juillet 1964

2 mars 1970

Ratification de l'Irak

(Pour prendre effet le 2 mars 1971.)

No 8836. Convention (No 123) concernant l'âge minimum d'admission aux travaux souterrains dans les mines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-neuvième session, Genève, 22 juin 1965

No 8873. Convention (No 124) concernant l'examen médical d'aptitude des adolescents à l'emploi aux travaux souterrains dans les mines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-neuvième session, Genève, 23 juin 1965

11 mars 1970

Ratification de la République socialiste soviétique de Biélorussie

(Pour prendre effet le 11 mars 1971.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 9 avril 1970.

No. 1609. Charter of the Organization of American States, Signed at Bogota on 30 April 1948

Ratification of the Protocol of Amendment to the above-Mentioned Charter "Protocol of Buenos Aires" signed at Buenos Aires on 27 February 1967

Instrument deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

16 March 1970

Barbados

Certified statement was registered by the General Secretariat of the Organization of American States on 10 April 1970.

No 1609. Charte de l'Organisation des Etats américains, Signée à Bogotá le 30 avril 1948

Ratification du Protocole d'amendement à la Charte sus-mentionnée ("Protocole de Buenos Aires"), signé à Buenos Aires le 27 février 1967

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains le:

16 mars 1970

Barbade

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains le 10 avril 1970.

No. 4714. International Convention for the prevention of the pollution of the sea by oil, 1954. Done at London on 12 May 1954

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

25 March 1970

Monaco

(To take effect on 25 June 1970.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Organization on 11 April 1970.

No 4714. Convention internationale pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures, 1954. Faite à Londres le 12 mai 1954

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

25 mars 1970

Monaco

(Pour prendre effet le 25 juin 1970.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 11 avril 1970.

No. 9159. International Convention on Load Lines, 1966. Done at London on 5 April 1966

Accessions

Instruments deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

25 March 1970

Monaco

Mexico

(To take effect on 25 June 1970.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 11 April 1970.

No 9159. Convention internationale sur les lignes de charges, 1966. Faite à Londres le 5 avril 1966

Adhésions

Instruments déposés auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

25 mars 1970

Monaco

Mexico

(Pour prendre effet le 25 juin 1970.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 11 avril 1970.

No. 9369. International Sugar Agreement, 1968. Open for signature at New York from 3 to 24 December 1968

Ratification

Instrument deposited on:

13 April 1970

Denmark

No. 9068. Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America. Done at Mexico, Federal District, on 14 February 1967

Ratification

Instrument deposited with the Government of Mexico on:

23 March 1970

Venezuela

(With a declaration by which Venezuela waives the requirements laid down in paragraph 2 of article 28 for the entry into force of the Treaty insofar as it is concerned.)

Certified statement was registered by Mexico on 14 April 1970.

No 9369. Accord international de 1968 sur le sucre. Ouvert à la signature à New York du 3 au 24 décembre 1968

Ratification

Instrument déposé le:

13 avril 1970

Danemark

No 9068. Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine. Fait à Mexico (District Fédéral) le 14 février 1967

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Mexique le:

23 mars 1970

Venezuela

(Avec une déclaration par laquelle le Venezuela renonce en totalité en ce qui le concerne, aux conditions énoncées au paragraphe 2 de l'article 28 pour l'entrée en vigueur du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Mexique le 14 avril 1970.

No. 2588. Constitution of the European Commission for the Control of Foot-and-Mouth Disease. Approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its seventh session, Rome, 11 December 1953

Acceptances

Instruments deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

13 March 1970

Malta

7 April 1970

Hungary

Certified statements were registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 21 April 1970.

No. 4482. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Turkey concerning the purchase of certain ships of the British Reserve Fleet by the Turkish Government, Istanbul and Ankara, 16 August 1957

Exchange of notes constituting an agreement further modifying the above-mentioned Agreement, Ankara, 21 November 1967

Came into force on 21 November 1967 in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 21 April 1970.

No. 4532. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Portugal for co-operation in the peaceful uses of atomic energy. Signed at London on 18 July 1958

Extension

By an Agreement concluded by an exchange of notes dated at Lisbon on 10 October 1969, which came into force on 10 October 1969 by the exchange of the said notes, the above-mentioned Agreement was extended by the substitution of the phrase "11 years and three months" in Article XI as amended, by the Agreement of 17 July 1969, by the phrase "11 years and nine months".

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 21 April 1970.

No. 8641. Convention on Transit Trade of Land-locked States, Done at New York on 8 July 1965

Ratification

Instrument deposited on:

21 April 1970

Belgium

(Maintaining the reservations made up on signature.)

No. 4. Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Approved by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946

Accession

Instrument deposited on:

29 April 1970

United States of America

*(with reservation)*

No 2588. Acte constitutif de la Commission européenne de lutte contre la fièvre aphteuse. Approuvé par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa septième session, Rome, le 11 décembre 1953

Acceptations

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture les:

13 mars 1970

Malte

7 avril 1970

Hongrie

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 21 avril 1970.

No 4482. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Turquie relatif à l'achat par le Gouvernement turc de certains navires de la flotte britannique de réserve, Istanbul et Ankara, 16 août 1957

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné, Ankara, 21 novembre 1967

Entré en vigueur le 21 novembre 1967, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 21 avril 1970.

No 4532. Accord de coopération entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement portugais concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Signé à Londres le 18 juillet 1958

Prorogation

Par un Accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Lisbonne du 10 octobre 1969, entré en vigueur le 10 octobre 1969 par l'échange desdites notes, l'Accord susmentionné a été prorogé par la substitution dans l'article XI, modifié par l'accord du 17 juillet 1969, des mots "11 ans et 9 mois" aux mots "11 ans et 3 mois".

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 21 avril 1970.

No 8641. Convention relative au commerce de transit des Etats sans littoral. Faite à New York le 8 juillet 1965

Ratification

Instrument déposé le:

21 avril 1970

Belgique

(Les réserves faites lors de la signature sont maintenues.)

No 4. Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946

Adhésion

Instrument déposé le:

29 avril 1970

Etats-Unis d'Amérique

No. 5742. Convention on Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Done at Geneva on 19 May 1956

Accession

Instrument deposited on:

29 April 1970

Hungary

(With a reservation and a declaration; to take effect on 28 July 1970.)

No. 407. Agreement relating to air transport between British and French territories. Signed at London on 28 February 1946

Exchange of notes constituting an agreement amending Schedule I of the revised annex to the above-mentioned Agreement. Paris, 4 and 27 November 1969

Came into force on 4 November 1969 in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 April 1970.

No 5742. Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Faite à Genève le 19 mai 1956

Adhésion

Instrument déposé le:

29 avril 1970

Hongrie

(Avec une réserve et une déclaration; pour prendre effet le 28 juillet 1970.)

No 407. Accord relatif aux transports aériens entre les territoires français et britanniques. Signé à Londres le 28 février 1946

Echange de notes constituant un accord modifiant le tableau I de l'annexe révisée de l'Accord susmentionné. Paris, 4 et 27 novembre 1969

Entré en vigueur le 4 novembre 1969, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 avril 1970.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 23a. Convention for the amelioration of the condition of sick and wounded or armies in the field. Signed at Geneva, July 6, 1906

Termination

By a notification dated 15 April 1970, the Government of Switzerland informed all Contracting Parties to the Geneva Convention for the protection of war victims that the above-mentioned Convention ceased to have effect on that date on which was deposited the instrument of accession of Costa Rica, the last of the Contracting Parties to the above-mentioned Convention, to the Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in Armed Forces in the field of 12 August 1949, effective on 15 April 1970

Certified statement was registered at the request of Switzerland on 20 April 1970.

No. 170. Protocol of Signature of the Statute of the Permanent Court of International Justice. Geneva, 16 December 1920

Optional Clause provided for in the above-mentioned Statute: Termination of the Declaration of 20 September 1929 accepting the jurisdiction of the Permanent Court of International Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the Court

Notification received on:

7 April 1970  
Canada

No. 3313. Convention providing for a Uniform Law for Bills of Exchange and Promissory Notes. Done at Geneva on 7 June 1930

No. 3316. Convention providing a Uniform Law for Cheques. Signed at Geneva on 19 March 1931

Specification of reservations referred to in article 18 of annex II and article 27 of annex II, respectively, to the above-mentioned Conventions

Notification received on:

15 April 1970  
Norway

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 23a. Convention pour l'amélioration du sort des blessés et malades dans les armées en campagne. Signée à Genève le 6 juillet 1906

Abrogation

Par une notification en date du 15 avril 1970, le Gouvernement suisse a informé toutes les parties aux Conventions de Genève pour la protection des victimes de guerre que la Convention susmentionnée avait cessé d'avoir effet à cette date, le Costa Rica, dernière partie contractante à cette Convention, ayant adhéré, avec effet au 15 avril 1970, à la Convention de Genève du 12 août 1949 pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne.

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande de la Suisse le 20 avril 1970.

No 170. Protocole de signature du statut de la Cour permanente de justice internationale. Genève, 16 décembre 1920

Disposition facultative prévue dans le Statut susmentionné: Annulation de la déclaration du 20 septembre 1929 acceptant la juridiction de la Cour permanente de Justice internationale, conformément à l'article 36, paragraphe 2, du Statut de la Cour

Notification reçue le:

7 avril 1970  
Canada

No 3313. Convention portant loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre. Faite à Genève le 7 juin 1930

No 3316. Convention portant loi uniforme sur les chèques. Signée à Genève le 19 mars 1931

Spécification des réserves prévues à l'article 18 de l'Annexe II et à l'article 27 de l'Annexe II, respectivement, des Conventions susmentionnées

Notification reçue le:

15 avril 1970  
Norvège

CORRIGENDA AND ADDENDA TO STATEMENTS OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGIS-  
TERED OR FILLED AND RECORDED WITH THE  
SECRETARIAT

MARCH 1969

(ST/LEG/SER.A/265)

✓ On page 4, under No. 9445, instead of "29 October 1965" for the date of signature of the Convention, read "29 October 1958".

NOVEMBER 1969

(ST/LEG/SER.A/273)

✓ On page 6, under No. 9999, after the title in English, instead of "Signed at Djakarta on 15 December 1968", read "Signed at Djakarta on 15 January 1968".

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT DES RELEVÉS  
DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENRE-  
GISTRÉS OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE  
AU SECRETARIAT

MARS 1969

(ST/LEG/SER.A/265)

A la page 4, sous le No 9445, au lieu de "29 octobre 1965" comme date de la signature de la Convention, lire "29 octobre 1958".

NOVEMBRE 1969

(ST/LEG/SER.A/273)

A la page 6, sous le No 9999, à la suite du titre en anglais, au lieu de "Signed at Djakarta on 15 December 1968", lire "Signed at Djakarta on 15 January 1968".